



*Science in Dortmund – **Creative Industries***

Wissenschaft in Dortmund – **Kreativwirtschaft**

Contents Inhalt

Preface Vorwort	3
Creativity in the City Kreativität findet Stadt	4
Creative think-tanks for out-of-the-box thinkers Ideenschmieden für Querdenker	9
Creative places – places for “creatives” Kreative Orte – Orte für Kreative	16
Well-networked – platforms for creative exchange Gut vernetzt – Plattformen für den kreativen Austausch	22
Creative Sciences – an overview of innovations Kreative Wissenschaften – Innovationen im Überblick	28
Publishing Details Impressum	30

Dear Reader,

Dortmund intends to continue activating the strengths of the creative class because studies reveal that creative, well-educated people are the key to success in the global competition between locations – for companies, for cities, but above all for the people who live here. The creative class ensures the liveliness and diversity of the city and helps to achieve a tolerant urban community. And they give important, as well as economic, impetus towards growth.

Dortmund provides them with the right space in the right place. Today, new ideas are already being developed and the next creative generation is already being educated in Dortmund's think-tanks, universities, institutes and at the TechnologieZentrumDortmund. And Dortmund has the space and initiatives to develop these ideas to maturity and to transform them into opportunities and products. One example of this is where creativity and the visual arts come face to face in the Dortmunder U. Interdisciplinary exchange like this offers great potentials for our future. That is why the City and the cultural, business and scientific communities all continue working to support and promote these resources.

This leaflet is to complement the “Science in Dortmund” brochure. Together with a series of other publications it provides information about the research and university landscapes as well as the constructive cooperation between the world of science, the universities, the City and the local economy.



Ullrich Sierau
Lord Mayor of the City of Dortmund

Preface

Vorwort



3

Sehr geehrte Damen und Herren,

Dortmund will die Kraft der kreativen Klasse weiter aktivieren. Denn Studien zeigen, dass schöpferische und gut ausgebildete Menschen der Schlüssel zum Erfolg im globalen Standortwettbewerb sind – für Unternehmen, für die Städte, vor allem aber auch für die Menschen, die in ihr leben. Die kreative Klasse sorgt für ein buntes Stadtbild und eine tolerante Stadtgesellschaft. Und sie gibt wichtige, auch wirtschaftliche, Wachstumsimpulse.

Dortmund bietet ihr einen Standort. Bereits heute werden an den Dortmunder Ideenschmieden, den Hochschulen, Instituten und dem TechnologieZentrumDortmund, neue Ideen entwickelt und der kreative Nachwuchs ausgebildet. Und Dortmund hat den Raum und die Initiativen, um diese Ideen reifen zu lassen und in Chancen und Produkte umzusetzen. So treffen zum Beispiel im Dortmunder U Kreativität und bildende Kunst auf Wissenschaft und Wirtschaft. Dieser fachübergreifende Austausch bietet große Potenziale für unsere Zukunft. Deshalb arbeiten Stadt, Kultur, Wirtschaft und Wissenschaft weiter daran, diese Ressource zu unterstützen und zu fördern.

Dieser Einleger ist eine Ergänzung zur Broschüre „Wissenschaft in Dortmund“. Er und eine Reihe weiterer Publikationen informieren über die Forschungs- und Hochschullandschaft sowie die konstruktive Zusammenarbeit von Wissenschaft, Hochschulen, Stadt und Wirtschaft am Standort.



Ullrich Sierau
Oberbürgermeister der Stadt Dortmund

Die Kreativen haben in Dortmund einen festen Platz erobert – in Wissenschaft und Wirtschaft wie im Stadtbild. Die Zahlen sprechen für sich. So beleben rund 1.700 Unternehmen und Selbstständige in den kreativen Branchen die Stadt und schaffen Arbeitsplätze vor Ort: Mehr als 13.500 Erwerbstätige machen diese Branchen zu einem immer wichtiger werdenden Wirtschaftszweig. Insbesondere das Verlagswesen, die Werbewirtschaft, der Designbereich, die Architekturbranche und die Medien- und Musikwirtschaft sind in Dortmund erfolgreich. Hinzu kommen zahlreiche kreative IT'ler, etwa im Bereich Software- und Spieleentwicklung. Auch für Nachwuchs ist gesorgt: Mehrere tausend Studierende sind in den kultur- und kreativwissenschaftlichen Studiengängen der Dortmunder Hochschulen eingeschrieben. So hat sich vor Ort ein breites Netzwerk entwickelt, das für einen regen Austausch zwischen Wissenschaft, Wirtschaft, Kunst, Kultur und Stadtgesellschaft sorgt.

Gemeinsam sorgen alle Akteure dafür, dass in Dortmund zahlreiche innovative Ideen, Produkte und Dienstleistungen entstehen und weiterentwickelt werden. Doch nicht nur das. Gerade die Kreativwirtschaft trägt enorm zur Attraktivität des Standorts Dortmund bei. Sie schafft Orte für Querdenker und für Neues – nicht zuletzt genau an den Plätzen, die im Zuge des Wandels vom Industrie- zum modernen Dienstleistungsstandort Raum für innovative Nutzungskonzepte bieten. Daneben steht sie für Offenheit gegenüber anderen Einflüssen und Perspektiven, auch innerhalb der Gesellschaft. So sind es nicht zuletzt die Kreativen, die für ein buntes Stadtbild und eine tolerante Stadtgesellschaft sorgen.

The “creatives” have made a permanent home for themselves in Dortmund – and are now an integral part of the scientific and business communities as well as city life itself. The numbers speak for themselves. Around 1,700 companies and freelancers in the creative sectors enliven the city and create jobs locally: with more than 13,500 employees it is clear that this sector is becoming more and more significant as an economic factor. Publishing, advertising, design, architecture and the media and music businesses are all particularly successful in Dortmund. And then there are the numerous creative IT people too, such as those who develop software and games. And the next generation is also taken care of: several thousand students are registered in the cultural and creative science courses offered at Dortmund's universities. A broad local network has developed, promoting lively interaction between the worlds of science, business, art, culture and the urban community.

All the people involved ensure that a broad spectrum of innovative ideas, products and services are created and developed here. But not only that – the creative industry pays a huge contribution towards enhancing the attractiveness of Dortmund as a city. It creates space for out-of-the-box thinkers and for innovations – especially in places with innovative usage concepts which have been created in the course of the changeover from an industrial to a modern services city. It also stands for openness for other influences and points of view, within society too. In the end the “creatives” also help to turn the city into a more vibrant and tolerant urban community.

“The raw materials are already in our heads”

One of Dortmund's great creative minds – famous well beyond Dortmund's borders – is the filmmaker and artist Professor Adolf Winkelmann. He teaches film in the Design degree course at the University of Applied Science (FH) Dortmund. In the European Capital of Culture year RUHR.2010 the city opened the Dortmunder U with his “Flying Pictures” installation.

Professor Winkelmann, which role does creativity play in Dortmund?

The conventional mineral resources here have been used up, the mining and steel industries have disappeared. So, the only raw material we can work with in future is what we find in our heads. The most important question we have to ask ourselves now is: How can we make sure that an above average number of good ideas are generated by Dortmund's minds?

What do we need to achieve this?

If you want creative people to settle somewhere and new ideas to emerge, you always need something morbid, some sort of decline. Looking at it in this light, Dortmund and the Ruhr Region are eminently suitable as there are so many unused buildings here. In the area around Rheinische Strasse and places like that, people often rent empty shops to try out their imaginative ideas.

„Der Rohstoff steckt in unseren Köpfen“

Einer der – weit über die Stadtgrenzen hinaus bekannten – Dortmunder Kreativen ist der Filmmacher und Künstler Professor Adolf Winkelmann. Er lehrt Film im Studiengang Design an der Fachhochschule (FH) Dortmund. Im Kulturhauptstadtjahr RUHR.2010 präsentierte die Stadt das Dortmunder U mit seiner Installation „Fliegende Bilder“.

Herr Professor Winkelmann, welche Rolle spielt Kreativität in Dortmund?

Die herkömmlichen Bodenschätze vor Ort sind aufgebraucht, der Bergbau und die Stahlindustrie verschwunden. Der einzige Rohstoff, mit dem wir in Zukunft arbeiten können, steckt in unseren Köpfen. Die wichtigste Frage lautet also: Wie bekommen wir es hin, dass in den Köpfen der Dortmunder überdurchschnittlich viele gute Ideen entstehen?

Welche Voraussetzungen sind dafür erforderlich?

Damit sich Kreative ansiedeln und neue Ideen entstehen, braucht man immer etwas Morbides, Untergegangenes. So gesehen eignen sich Dortmund und die Ruhrregion hervorragend, denn es gibt hier zahlreiche nicht mehr genutzte Gebäude. In dem Gebiet rund um die Rheinische Straße und ähnlichen Vierteln mieten Leute mit verrückten Ideen immer wieder leerstehende Ladenlokale an.

But it is not just the place which creates new ideas.

That is why I have been working for 35 years at the University to investigate how we can promote creativity. I try to convey to the students what creativity actually is. The most important thing is to act without having any preconceived ideas of the results. You have to try things out without knowing where they will take you. It is possible to learn how to do this and not only at university: you can do this with a whole city.

How does that work?

Take the U, the Dortmund landmark. The top of the tower constantly displays new pictures. Anyone who looks up at the tower, whether they are on their way to work or just out and about, never knows exactly what awaits them or what the tower will look like the next day. That has turned the tower into a school of seeing and perception for all the people in Dortmund.

What impact do the “creatives” and their ideas have in general?

Creativity is not only an economic factor. The creatives ensure there is more openness in society, which in the end leads to tolerance and integration. In the old industrial times, integration happened as a matter of course. Doing dangerous work together meant it was essential. Today we need the more focussed perception and imagination of creative people. They have to show society the way into the future, because they can imagine things that do not exist now.

6

Ein Ort alleine schafft aber noch keine Ideen.

Deshalb beschäftige ich mich an der Hochschule seit 35 Jahren damit, wie man Kreativität fördern kann. Ich versuche den Studierenden zu vermitteln, was Kreativität ist. Am wichtigsten ist dabei ergebnis-offenes Handeln. Man muss Dinge ausprobieren, ohne zu wissen, wohin der Weg führt. Das lässt sich trainieren, und zwar nicht nur an der Hochschule: Das kann man auch mit einer ganzen Stadt machen.

Wie funktioniert das?

Nehmen Sie das U, das Dortmunder Wahrzeichen. An seiner Dachkrone sind immer wieder neue Bilder zu sehen. Wer sich den Turm anschaut, sei es auf dem Weg zur Arbeit oder in die Stadt, weiß also nie, was ihn erwartet oder wie das Gebäude am nächsten Tag aussehen wird. Das macht das U zu einer Schule des Sehens für alle Dortmunderinnen und Dortmunder.

Welchen Einfluss haben die Kreativen und ihre Ideen generell?

Kreativität ist nicht nur ein Wirtschaftsfaktor. Die Kreativen sorgen in der Gesellschaft für mehr Offenheit, was letztlich zu Toleranz und Integration führt. In den Zeiten der alten Industrie war Integration selbstverständlich. Die gemeinsame, gefährliche Arbeit zwang dazu. Heute brauchen wir die schärfere Wahrnehmung und die Phantasie der Kreativen. Sie müssen der Gesellschaft den Weg in die Zukunft zeigen, weil sie sich vorstellen können, was noch nicht ist.



*The Dortmunder U – the new centre
for art, culture, research and business*

*Das Dortmunder U – das neue Zentrum für
Kunst, Kultur, Forschung und Wirtschaft*

7



How would you describe the creative economy in the city today?

It is quite fragmented and involves many different sectors. I think the most interesting aspect at the moment is the software developers, but the music sector is also well-positioned with the Konzerthaus, the Orchestra Centre and many small back-street labels.

What makes Dortmund stand out as a university city?

When compared internationally, both the University of Applied Sciences Dortmund and the Technische Universität Dortmund are real frontrunners. We are very well-positioned with our degree courses, e.g. in Journalism or in the Faculty of Design.

Does the transfer from university to practice actually work?

There is very close cooperation between the business community and Dortmund students. This is also due to the fact that we plan our courses to be as application-oriented as possible. At the same time it is important to ensure that fundamental artistic research, i.e. open-ended work, does not miss out.



Wie würden Sie die Kreativwirtschaft vor Ort beschreiben?

Sie ist sehr kleinteilig und umfasst viele unterschiedliche Branchen. Am interessantesten finde ich im Moment die Softwareentwickler, aber auch die Musikwirtschaft ist mit dem Konzerthaus, dem Orchesterzentrum und vielen kleinen Hinterhoflabels gut aufgestellt.

Was zeichnet den Hochschulstandort Dortmund aus?

Im internationalen Vergleich rangieren sowohl die Fachhochschule Dortmund als auch die Technische Universität Dortmund weit vorne. Mit Angeboten wie dem Journalistik-Studiengang oder dem Fachbereich Design sind wir wirklich gut aufgestellt.

Funktioniert der Transfer von der Hochschule in die Praxis?

Die Zusammenarbeit zwischen der Wirtschaft und den Dortmunder Studierenden ist eng. Das liegt nicht zuletzt daran, dass wir das Studium so anwendungsorientiert wie möglich gestalten. Gleichzeitig ist es wichtig, dass die künstlerische Grundlagenforschung, also das ergebnisoffene Arbeiten, nicht zu kurz kommt.



As a top location for higher education and scientific research, Dortmund offers an excellent range of degree courses in the creative arts. Several thousand students are currently enrolled on courses ranging from Architecture, Design, Literature and Cultural Studies to Computer Science and Journalism. There is no shortage of opportunities for the transfer of innovative ideas from research to practice here, either.

Technische Universität Dortmund (TU Dortmund)

>> New developments in technology and culture reshape the world. The TU Dortmund, where both disciplines engage in productive dialogue, lives through the creativity of its scientists and students, and through the transfer of its innovations to industry and society. <<

Professor Dr. Walter Grünzweig, Vice-Rector for Academic Affairs, TU Dortmund

The Faculty of Cultural Studies explores the cultural basis of social interaction through research and teaching. A hallmark of the faculty lies in its international and intercultural focus. This applies equally for the courses of Applied Literature and Cultural Studies. German Studies and English/American Studies form the core study modules. Students may specialize in language or in literature/culture, supplementing this with modules in the fields of technology, economics or computer science. A work placement is mandatory, as is a year abroad on the English-language course.

Creative think-tanks for out-of-the-box thinkers

Ideenschmieden für Querdenker

Der Hochschul- und Wissenschaftsstandort Dortmund bietet exzellente Studienangebote im kreativen Bereich. Mehrere tausend Studierende sind in Studiengängen wie Architektur, Design, Literatur- und Kulturwissenschaften oder Informatik und Journalistik eingeschrieben. Auch für den Transfer innovativer Ideen von der Forschung in die Praxis ist gesorgt.

Die Technische Universität Dortmund (TU)

>> Die Erkenntnisse von Technik und Kultur erfinden die Welt neu. Die TU Dortmund, wo die beiden im produktiven Dialog stehen, lebt von der Kreativität ihrer Wissenschaftler und Studierenden und vom Transfer ihrer Innovationen in Wirtschaft und Gesellschaft. <<

Professor Dr. Walter Grünzweig, Prorektor Studium, TU Dortmund

Die Fakultät Kulturwissenschaften untersucht in der Forschung wie der Lehre die kulturellen Grundlagen des Zusammenlebens. Ein besonderes Kennzeichen der Fakultät ist ihr internationaler und interkultureller Akzent. Dies gilt auch für die Studiengänge Angewandte Literatur- und Kulturwissenschaften. In den Kern-Studieneinheiten werden hier Germanistik und Anglistik/Amerikanistik gemeinsam studiert. Ihre Spezialisierung auf Sprache oder Literatur/Kultur ergänzen die Studierenden durch Module in Bereichen wie Technik, Wirtschaft oder Informatik. Ein Praktikum ist ebenso Pflicht wie ein Auslandssemester im englischsprachigen Studiengang.

>> An education in journalism is by definition a technical education. <<

Prof. Dr. Michael Steinbrecher, Institute for Journalism, TU Dortmund

Alongside the Institute for English and American Studies, the Institute for German Language and Literature and the Institute for History, the Institute for Journalism, founded in 1984, belongs to the Faculty of Cultural Studies. The faculty produces some 60 journalists each year and works closely with media enterprises throughout Europe, where all its students complete a one-year editorial traineeship. This cooperation between science and practice makes it the only institute of its kind in Europe. In addition to the pure Journalism course, the university's Chair of Science Journalism offers a bachelor's degree course by the same name which is unique in German-speaking countries. It consists of two equally-weighted components: Journalism and a second subject such as Physics, Mechanical Engineering, Electrical Engineering or Statistics. The institute also offers a new course in the field of Cultural Journalism in the form of the bachelor's and master's degree programme, Music Journalism. Working closely with the Institute for Music and Musicology the course combines both musical and journalistic training in theory and practice.

The affiliated Erich-Brost Institute for International Journalism specializes in the comparison of journalistic cultures and media systems worldwide, innovations in international journalism and in intercultural communication processes.



10

Wanted: Out-of-the-box thinkers –
Dortmund universities provide
outstanding courses in creative fields

Querdenker gefragt –
Dortmunder Hochschulen bieten exzellente
Studienangebote im kreativen Bereich

11

>> Eine Journalistik-Ausbildung ist immer auch eine technische Ausbildung. <<

Prof. Dr. Michael Steinbrecher, Institut für Journalistik, TU Dortmund

Der Fakultät Kulturwissenschaften gehört – neben dem Institut für Anglistik und Amerikanistik, dem Institut für Deutsche Sprache und Literatur sowie dem Historischen Institut – auch das 1984 gegründete Institut für Journalistik an. Dieses bildet jedes Jahr rund 60 Journalistinnen und Journalisten aus und kooperiert eng mit Medienunternehmen in ganz Europa, bei denen alle Studierenden ein einjähriges Volontariat absolvieren. Die Zusammenarbeit zwischen Wissenschaft und Praxis macht das Institut in dieser Form einzigartig. Neben dem reinen Journalistik-Studium bietet es mit dem derzeit einzigen deutschen Universitätslehrstuhl für Wissenschaftsjournalismus den gleichnamigen Bachelor-Studiengang an. Er besteht aus zwei gleichwertigen Komponenten: Journalismus und einem Zweitfach wie Physik, Maschinenbau, Elektrotechnik oder Statistik. Ein neues Angebot im Bereich Kulturjournalismus bietet das Institut mit dem Bachelor- und Masterstudiengang „Musikjournalismus“. In Kooperation mit dem Institut für Musik und Musikwissenschaft kombiniert er die musikalische und journalistische Ausbildung in Theorie und Praxis.

Das angegliederte Erich-Brost-Institut für Internationalen Journalismus widmet sich dem Vergleich internationaler Journalismuskulturen und Mediensysteme, Innovationen im internationalen Journalismus und in interkulturellen Kommunikationsprozessen.



>> Art demands not only talent but also knowledge. Research and practice in today's art didactics cover an extraordinary range. <<

Professor Dr. Klaus-Peter Busse, Seminar for Art and Art Studies, and the TU Dortmund's delegate for the European City of Culture

The Seminar for Art and Art Studies is part of the Institute for Art and Material Culture, located at the Faculty of Art and Sport. Its focus lies in the fields of Art History, Art Didactics and Artistic Expression. The students are not only able to obtain a bachelor's or a master's degree, they can also train to become an art teacher. Most of the students' work produced in this seminar – from photography to painting and graphic design to sculpture – is regularly presented in exhibitions which are open to the public.

More than 3,000 students are enrolled on courses in Journalism, German Studies, English/American Studies, History, Art, Literature and Cultural Studies, Textiles and Music at the TU Dortmund.

Students at the Faculty of Spatial Planning, the Faculty of Architecture and Civil Engineering and the Faculty of Computer Science are also a source of creativity. Computer Science has a long-standing tradition in Dortmund: when it was inaugurated in 1972 the TU was one of the first institutes in Germany to offer the subject. Today the faculty counts among the country's largest, specializing, among other things, in software and games development.

Dortmund University of Applied Sciences and Arts (FH Dortmund)

>> As an economic factor, design is a powerful force: the number of jobs and new enterprises is continuously growing. <<

Professor Martin Middelhaue, Dean of the Department of Design, FH Dortmund

The Department of Design at Dortmund University of Applied Sciences and Arts places an emphasis on the connection between Design, Technology and Science. It offers the bachelor's degree course in Design Media Communication with a focus on Film, Graphic, Object and Interior Design, the bachelor's degree course in Photography and master's degree courses in Scenography, Communication and Photography. The courses are taught in the form of projects ranging from experimental design with paintbrushes, computers or the camera to professional collaborations with partners from cultural organisations, industry and the scientific community. A special feature of the department is its excellent facilities, including one of the best equipped photographic studios of any German university, not to mention a film studio and two fully equipped recording studios. In line with its highly international focus, the department works together with partner universities worldwide.

>> Neben Talent ist in der Kunst auch Wissen gefragt. Forschung und Praxis der Kunstdidaktik bewegen sich heute in einem aufregenden Spannungsfeld. <<

Professor Dr. Klaus-Peter Busse, Seminar für Kunst und Kunstwissenschaft und Beauftragter für das Kulturhauptstadtjahr, TU Dortmund

Das Seminar für Kunst und Kunstwissenschaft ist Teil des Instituts für Kunst und Materielle Kultur, das an der Fakultät Kunst- und Sportwissenschaften angesiedelt ist. Schwerpunkte setzt es in den Bereichen Kunstgeschichte, Kunstdidaktik und Künstlerisches Arbeiten. Die Studierenden haben nicht nur die Möglichkeit, Bachelor- oder Masterabschlüsse zu erwerben, sondern können sich auch zur Kunstlehrerin oder zum Kunstlehrer ausbilden lassen. Die besten Arbeiten der Studierenden des Seminars – von Fotografie über Malerei und Grafik bis hin zur Plastik – werden regelmäßig in Ausstellungen präsentiert.

Auch an der Fakultät für Raumplanung, der Fakultät für Architektur und Bauingenieurwesen und der Fakultät Informatik entwickeln Studierende kreative Ideen. Letztere hat in Dortmund eine lange Tradition: Bei der Eröffnung 1972 zählte die TU zu den ersten Hochschulen in Deutschland, an denen das Fach belegt werden konnte. Heute gehört die Informatik-Fakultät bundesweit zu den größten und setzt unter anderem auf die Software- und Spieleentwicklung.

Die Fachhochschule Dortmund (FH)

>> Als Wirtschaftsfaktor ist Design ein starker Motor: Die Zahl der Arbeitsplätze und Gründungen steigt stetig. <<

Professor Martin Middelhaue, Dekan Fachbereich Design, FH Dortmund

Der Fachbereich Design der FH setzt auf eine enge Verbindung von Gestaltung, Technik und Wissenschaft. Er bietet den Bachelorstudiengang Design Medien Kommunikation mit den Schwerpunkten Film, Grafik und Objekt- und Raumdesign, den Bachelorstudiengang Fotografie und die Masterstudiengänge Szenografie und Kommunikation sowie Fotografie an. Gelehrt wird in Form von Projekten, die von experimenteller Gestaltung mit Pinsel, Computer oder Kamera bis hin zu professionellen Kooperationen mit Partnern aus Kultur, Wirtschaft und Wissenschaft reichen. Eine Besonderheit des Fachbereichs ist seine gute Ausstattung. So stellt er unter anderem eines der bestausgerüsteten Fotostudios deutscher Hochschulen, ein Filmstudio und zwei voll ausgerüstete Tonstudios bereit. Aufgrund seiner ausgeprägten internationalen Ausrichtung kooperiert der Fachbereich weltweit mit Partnerhochschulen.

The Department of Architecture looks back at over one hundred years of teaching tradition. Today its highly modern infrastructure forms the basis of this practical course of study. The courses were conceived with the requirements of the North Rhine-Westphalian Association of Architects in mind, which calls for an 8-semester bachelor's degree. The advantage for the students: after two years of work experience they can become members of the Association of Architects. Besides basic methodological, scientific and artistic principles, the bachelor's course teaches an integrated approach in design and construction projects. The master's degree courses Urban Development in North Rhine-Westphalia and Architecture and Metalworking provide further, post-graduate options.

Besides the FH and the TU, Dortmund has two more institutes of higher education preparing young people for occupations in the creative arts. The WAM Media Academy offers nine state-approved training courses in Design, Film, Marketing and Culture. Just one of the many courses offered by the privately funded International School of Management (ISM) is a bachelor's degree course in Tourism & Event Management.

Auf eine über hundertjährige Tradition in der Ausbildung blickt der Fachbereich Architektur zurück. Heute bildet eine hochmoderne Infrastruktur die Basis des praxisbezogenen Studiums. Bei der Konzeption der Studienangebote hat sich der Fachbereich für den von der Architektenkammer NRW geforderten achtsemestrigen Bachelor-Abschluss entschieden. Der Vorteil für die Studierenden: Nach zweijähriger Fachpraxis können sie Mitglieder der Architektenkammer werden. Neben methodischen, wissenschaftlichen und künstlerischen Grundlagen vermittelt das Bachelor-Studium eine ganzheitliche Arbeitsweise in Entwurfs- und Konstruktionsprojekten. Die Masterstudiengänge Städtebau NRW und Architektur + Metallbau bieten zusätzliche Vertiefungsangebote.

Neben der TU und der FH bilden in Dortmund zwei weitere Hochschulen im kreativen Bereich aus. Die WAM Medienakademie bietet insgesamt neun staatlich anerkannte Bildungsgänge in Design, Film, Marketing und Kultur. An der privaten International School of Management (ISM) kann unter anderem der Bachelor-Studiengang Tourismus & Eventmanagement absolviert werden.

The Fraunhofer Institute for Software and System Technology (ISST)

Founded in 1992, the Fraunhofer Institute for Software and System Technology has established itself as a successful intermediary between theory and practice. It provides support to its customers and partners in the design of complex IT systems and the implementation of secure and tailored solutions for the provision of information. The ISST's highly qualified experts apply the results of their basic research in industrial projects, whilst the experience gained from these projects flows back into teaching and research. The institute's portfolio ranges from training courses, surveys, evaluations and consulting services to the design and development of IT solutions.

Das Fraunhofer-Institut für Software- und Systemtechnik ISST

Als erfolgreicher Mittler zwischen Theorie und Praxis hat sich das 1992 gegründete Fraunhofer-Institut für Software- und Systemtechnik ISST etabliert. Es unterstützt Kunden und Partner beim Aufbau komplexer IT-Systeme und bei der Verwirklichung passender Lösungen für die sichere und bedarfsgerechte Informationsbereitstellung. Dazu setzen die hochqualifizierten Expertinnen und Experten des ISST Ergebnisse aus der Grundlagenforschung in industrielle Projekte um, während die gewonnenen Erfahrungen gleichzeitig in Lehre und Forschung einfließen. Das Leistungsangebot reicht von Schulungen, Studien und Bewertungen über Beratung bis hin zur Konzeption und Entwicklung von IT-Lösungen.

Creative companies and institutions have found suitable premises for themselves in Dortmund's city centre, in the quarters nearby and in many other areas of the city too. And in many cases they are now filling old, once well-established spaces with new life.

U – Centre for Art and Creativity

>> The new "U" in Dortmund sees the creation of a centre connecting science, business and culture. This is where art is not only on display but where it is produced and shared as well. <<

Prof. Dr. Hartmut Holzmüller, TU Rectorate's delegate to the Dortmund U

The imposing tower of the "Dortmunder U" has got to be the city's greatest landmark. In the Union Brewery's heritage-protected building, a new centre for art and creativity has been born, opening in time to celebrate the European Capital of Culture in 2010. The U forms an interface between art, research, creativity, cultural education and business. It is a public place for researching into, learning about, experiencing and discussing art, media and contemporary culture – for all parts of the population and for people of all ages.

As a centre of international standard the U is a partner for both regional and international projects working in cooperation with institutions around the world. But local cooperation is an important focus, too. So, among others, we find cooperations involving the Hartware MedienKunstVerein (HMKV), a unique platform in Germany for the production, presentation and propagation of contemporary and experimental (media-) art, the Technische Universität Dortmund (TU), the University of Applied Science Dortmund (FH), the City of Dortmund Culture Office and the European center for creative economy. After closing their site on Ostwall in 2009 the "Museum am Ostwall" found a new home in the U in 2010. In addition to their valuable collection of artworks from the 20th century to the present day, the gallery now also offers an additional floor for temporary exhibitions.

Rheinische Straße/Westend

>> The Westend Quarter right next to Dortmund's city centre is a successful example of how the creative sectors in the region actively search out old industrial spaces for their own developments. <<

Professor Christa Reicher, Head of the Department of Urban Design and Land-Use Planning at the School of Spatial Planning, TU Dortmund

Right next door to the "Dortmunder U" the Westend Quarter along Rheinische Strasse has developed into a thriving creative neighbourhood. A large number of former industrial spaces are not only available for flats or offices but also for art, cultural and educational institutions. Low rents, the proximity to the city centre and the close connections to the creative nucleus of the U provide the best possible living and working conditions for artists, freelancers and students.

Sowohl im Dortmunder Stadtzentrum und den angrenzenden Innenstadtquartieren als auch in vielen Stadtteilen haben kreative Unternehmen und Institutionen Standorte gefunden. Nicht selten füllen sie dabei alte, bewährte Flächen mit neuem Leben.

U – Zentrum für Kunst und Kreativität

>> Mit dem „neuen“ U ist in Dortmund ein Zentrum entstanden, das Wissenschaft, Wirtschaft und Kultur eng vernetzt. Hier wird Kunst nicht nur präsentiert, sondern auch produziert und vermittelt. <<

Prof. Dr. Hartmut Holzmüller, Rektoratsbeauftragter der TU für das Dortmunder U

Es ist das Wahrzeichen der Stadt: das „Dortmunder U“ mit seinem prägnanten Turm. In dem denkmalgeschützten Gebäude der Union-Brauerei ist ein neues Zentrum für Kunst und Kreativität entstanden. Pünktlich zum Kulturhauptstadtjahr feiert es 2010 seine Eröffnung. Das U bildet eine Schnittstelle von Kunst, Forschung, Kreativität, kultureller Bildung und Wirtschaft. Es ist ein öffentlicher Ort des Forschens, des Lernens, des Erlebens und des Austausches über Kunst, Medien und die Kultur der Gegenwart – für alle Bevölkerungsgruppen und Altersstufen.

Als Zentrum von internationalem Format ist das U Partner für regionale wie internationale Projekte und arbeitet mit Institutionen weltweit zusammen. Auch vor Ort selbst steht die Zusammenarbeit im Mittelpunkt. So kooperieren hier unter anderem der Hartware MedienKunstVerein (HMKV), eine in Deutschland einzigartige Plattform für die Produktion, Präsentation und Vermittlung von zeitgenössischer und experimenteller (Medien-) Kunst, die Technische Universität Dortmund (TU), die Fachhochschule Dortmund (FH), das Kulturbüro der Stadt Dortmund und ecce, das European center for creative economy. Nach der Schließung der Räume am Ostwall 2009 hat das „Museum am Ostwall“ 2010 im U eine neue Heimat gefunden. Neben der wertvollen Sammlung von Kunstwerken des 20. Jahrhunderts bis zur Gegenwart bietet das Museum zusätzlich auf einer Etage Wechselausstellungen an.

Rheinische Straße/Westend

>> Das Westend in der Dortmunder Innenstadt ist ein gelungenes Beispiel dafür, dass die kreativen Branchen in der Region gezielt altindustrielle Flächen für ihre Entwicklung suchen. <<

Professor Christa Reicher, Leiterin des Fachgebiets Städtebau, Stadtgestaltung und Bauleitplanung, Fakultät für Raumplanung, TU

In unmittelbarer Nachbarschaft zum Dortmunder U hat sich der Stadtteil Westend rund um die Rheinische Straße zu einem kreativen Quartier entwickelt. Zahlreiche ehemals industriell genutzte Flächen stehen hier nicht nur für Wohnungen oder Büros, sondern auch für Kunst-, Kultur- und Bildungseinrichtungen zur Verfügung. Günstige Mieten, die Nähe zur Innenstadt und die enge räumliche Anbindung an das U als kreativer Nukleus bieten beste Lebens- und Arbeitsbedingungen für Künstler, Freiberufler und Studierende.



The Brückstraße Quarter

Twenty years ago nobody would have thought it possible that the Brückstraße Quarter could turn into such a vibrantly cool neighbourhood. Today – next door to the latest shops and a wide variety of eateries – music is the main focus. The decision to build the new Konzerthaus Dortmund in Brückstraße has really enlivened the quarter and attracted a lot of creative talents. The extraordinary acoustics of the Konzerthaus have earned it a reputation well beyond the borders of Dortmund and this region. For some years now it has also been successful in providing performances especially with a young audience in mind. The next generation of musicians is also supported at the Orchesterzentrum|NRW, a joint institute run by the four music universities in the state of NRW and the first inter-university educational establishment for future orchestra musicians in Europe. In four semesters up-and-coming orchestra musicians receive practical preparation for a career in the great orchestras. Just round the corner you find the domicil club with jazz and world music on the programme. This renowned jazz club which opened in 1969 in the Leopoldstraße, moved to its new home in Hansastrasse in 2005.

Numerous other art and cultural institutions have established themselves in the Brückstraße Quarter too. One of them is the City Museum for Art and Cultural History, the oldest of its kind in the Ruhr Region. Located in a grand historical building it is a successful combination of art gallery and historical museum housing some very significant collections. The museum displays history on fast forward – from ancient history to modern design.

18

The Brückstraße Quarter – in the Konzerthaus, the Orchesterzentrum or the jazz club – music wherever you go

Das Brückstraßenviertel – ob Konzerthaus, Orchesterzentrum oder Jazzclub, hier spielt die Musik

19



Das Brückstraßenviertel

Noch vor 20 Jahren hätten viele wohl nicht damit gerechnet, dass sich das Brückstraßenviertel einmal zu einem pulsierenden Szene-Quartier entwickeln würde. Heute steht hier – neben dem jungen Einzelhandel und einer abwechslungsreichen Gastronomie – vor allem die Musik im Mittelpunkt. Nicht zuletzt die Entscheidung, das Konzerthaus Dortmund in der Brückstraße zu bauen, hat das Viertel belebt und viele Kreative angelockt. Mit seiner außergewöhnlichen Akustik hat sich das Konzerthaus längst etabliert – weit über Dortmund und die Region hinaus. Zudem setzt es seit einigen Jahren mit großem Erfolg auch auf spezielle Angebote für junge Zuhörerinnen und Zuhörer. Für Nachwuchs in Sachen Musik sorgt auch das Orchesterzentrum|NRW, eine gemeinsame Einrichtung der vier staatlichen Musikhochschulen des Landes Nordrhein-Westfalen und die europaweit erste hochschulübergreifende Ausbildungsstätte für künftige Orchestermusikerinnen und -musiker. In vier Semestern bereitet es praxisnah auf eine Karriere in großen Orchestern vor. Jazz, Weltmusik und Avantgarde-Projekte stehen im domicil auf dem Programm. Der renommierte Jazzclub, der 1969 in der Leopoldstraße eröffnete, fand 2005 in der Hansastrasse eine neue Heimat.

Auch zahlreiche weitere Kunst- und Kultureinrichtungen haben sich im Brückstraßenviertel angesiedelt. Eines davon ist das städtische Museum für Kunst und Kulturgeschichte, das älteste seiner Art im Ruhrgebiet. In einem historischen Gebäude präsentiert es sich als gelungene Kombination aus Kunst- und Geschichtsmuseum und beherbergt bedeutende Sammlungen. Das Museum bietet Kulturgeschichte im Zeitraffer – von der Antike bis zum modernen Design.

The Nordstadt Quarter

Young, lively and intercultural: this is how Dortmund's Nordstadt quarter presents itself. People from over 120 nations are at home here. This cultural diversity makes the area popular with both creatives and students. A network for cultural artists from the Nordstadt Quarter is provided by the Verein KulturMeileNordstadt. The "Depot" on Immermannstrasse was established as a centre for creativity back in 2001. The former tram depot now houses people working in a wide variety of creative sectors under one roof. The extraordinary architecture of this heritage-protected building also forms a stylish backdrop for cultural events and exhibitions. Studio space at reasonable conditions is also provided by the Künstlerhaus Dortmund in the harbour. And there is more: in future the Nordstadt Quarter will become home to even more creative spaces. The University of Applied Science Dortmund with help from the City of Dortmund Economic Development Agency is planning to convert empty residential buildings into affordable studios and exhibition spaces for students.

[ID]factory

>> The [ID]factory is a unique project in Germany. It offers answers to the question of how the production of innovations works. <<

Professor Ursula Bertram, founder and Head of the [ID]factory, TU Dortmund

Since 2007 the Technische Universität Dortmund has been breaking new ground with the [ID]factory, transferring artistic thinking to non-artistic fields. On around 800m² of space this "out-of-the-box thinkers' factory" invites students from all faculties to think in a non-linear way and to develop innovative ideas. As part of the Chair of Sculpture and Interdisciplinary Work (PIA) in the Seminar for Art and Art Science at the TU, the concept was created in cooperation with the Office of Innovation Research (Bfi) in Mainz.

The [ID]factory poses the question as to how artistic thinking can be transferred to other areas. More than half of the students who take courses in the [ID]factory do not actually come from artistic degree subjects. The unusual way of thinking which is applied in art transfer opens up surprising opportunities for them to try out new ideas or innovative solutions to problems. This process unfolds as part of working in a team. The [ID]factory is already active throughout Germany as a discussion partner on the topic of generating innovation.



Die Nordstadt

Jung, lebendig und interkulturell: so präsentiert sich die Dortmunder Nordstadt. Menschen aus über 120 Nationen leben hier. Die kulturelle Vielfalt macht den Stadtteil bei Kreativen und Studierenden gleichermaßen beliebt. Ein Netzwerk für Kulturschaffende aus der Nordstadt bietet der Verein KulturMeileNordstadt. Mit dem „Depot“ an der Immermannstraße hat sich seit 2001 ein Zentrum für Kreativität etabliert. In dem ehemaligen Straßenbahndepot arbeiten Akteure der verschiedensten kreativen Branchen unter einem Dach. Die außergewöhnliche Architektur des denkmalgeschützten Gebäudes bildet darüber hinaus den stilvollen Rahmen für Kulturveranstaltungen und Ausstellungen. Atelierraum zu günstigen Konditionen bietet das Künstlerhaus Dortmund im Hafen. Doch damit nicht genug: In Zukunft sollen in der Nordstadt noch weitere kreative Orte entstehen. Die Fachhochschule Dortmund plant mit Unterstützung der Wirtschaftsförderung leerstehenden Wohnraum in günstige Atelier- und Ausstellungsflächen für die Studierenden umzuwandeln.

[ID]factory

>> Die [ID]factory ist ein in Deutschland bislang einzigartiges Projekt. Sie bietet Antworten auf die Frage, wie die Produktion von Innovationen funktioniert. <<

Professor Ursula Bertram, Gründerin und Leiterin der [ID]factory, TU Dortmund

Mit der [ID]factory beschreitet die Technische Universität Dortmund seit 2007 neue Wege beim Transfer künstlerischen Denkens in außerkünstlerische Felder. Auf rund 800 Quadratmetern lädt die „Querdenker-Fabrik“ Studierende aller Fakultäten ein, gemeinsam non-linear und innovativ zu denken und Ideen zu entwickeln. Angesiedelt ist sie am Lehrstuhl Plastik und Interdisziplinäres Arbeiten (PIA) des Seminars für Kunst und Kunstwissenschaft der TU, das Konzept entstand in Kooperation mit dem Büro für Innovationsforschung (Bfi), Mainz.

Die [ID]factory stellt sich der Frage, wie künstlerisches Denken in andere Bereiche transferiert werden kann. Mehr als die Hälfte der Studierenden, die Kurse in der [ID]factory belegen, stammen nicht aus künstlerischen Studiengängen. Ihnen eröffnet die ungewöhnliche Denkweise des Kunsttransfers überraschende Möglichkeiten, neue Ideen oder innovative Problemlösungen zu erproben. Dieser Prozess entfaltet sich beim gemeinsamen Arbeiten im Team. Bundesweit gilt die [ID]factory bereits als Gesprächspartner zum Thema Generierung von Innovation.





22

Going self-employed – initiatives and networks offer support from the first idea through to founding your own company

In die Selbstständigkeit – Initiativen und Netzwerke unterstützen von der ersten Ideenfindung bis zur Gründung



Creative founders, start-ups and established companies all find ideal conditions in Dortmund. Numerous initiatives and networks support innovative ideas and contribute to interactive exchange between creative talents from the worlds of science, art, culture and business.

kultur.unternehmen.dortmund

Since 2008 the kultur.unternehmen.dortmund project has been helping creative people from the Dortmund universities to set up in business. It accompanies students, scientists and former students from the first idea through to implementing their concepts in the creative and cultural industry. The aim is to link up a broad network which uses a targeted approach to promote new founders in the creative sectors, the so-called "creative industries".

The services they provide cover sector-specific advice sessions, training and practically-oriented founders' workshops – and it goes well beyond just looking at the theory: starter offices provide the opportunity to try out business ideas in realistic conditions. Potential founders can test their concepts in fully-equipped office space in an entrepreneurial environment. The partners are the five technology centres located in the region around Dortmund, Hamm and the District of Unna as well as the Depot and the B1st Software-Factory. Individual modules will also be continued after the official end of the project in the autumn of 2010.

kultur.unternehmen.dortmund is a part of the "Founders from Science in Dortmund and Region" (G-DUR). This network has been set up jointly by the Dortmund universities, the region's technology centres and dortmund-project with the aim of promoting founders from scientific fields.

Well-networked – platforms for creative exchange

23

Gut vernetzt – Plattformen für den kreativen Austausch

Kreative Gründerinnen und Gründer, Start-ups aber auch etablierte Unternehmen finden in Dortmund ideale Rahmenbedingungen vor. Zahlreiche Initiativen und Netzwerke unterstützen innovative Ideen und tragen zum Austausch bei – zwischen kreativen Köpfen aus Wissenschaft und Wirtschaft.

kultur.unternehmen.dortmund

Das Projekt kultur.unternehmen.dortmund unterstützt Kreative aus den Dortmunder Hochschulen seit 2008 bei der Unternehmensgründung. Es begleitet Studierende, Wissenschaftler und Alumni von der ersten Ideenfindung bis hin zur Umsetzung ihrer Konzepte in der Kreativ- und Kulturwirtschaft. Ziel ist es, ein breites Netzwerk zu knüpfen, das gezielt Neugründungen in den kreativen Branchen, den sogenannten „creative industries“, fördert.

Das Angebot umfasst branchenspezifische Beratungen, Weiterbildungen und praxisnahe Gründungswerkstätten – und es geht weit über die bloße Theorie hinaus: Starterbüros bieten die Möglichkeit, Geschäftsideen unter realistischen Bedingungen zu erproben. Gründungsinteressierte können ihre Konzepte in voll ausgestatteten Büroräumen im unternehmerischen Umfeld testen. Partner sind die fünf Technologiezentren in der Region rund um Dortmund, Hamm und den Kreis Unna sowie das Depot und die B1st Software-Factory. Einzelne Bausteine werden auch seit dem offiziellen Projektende im Herbst 2010 weitergeführt.

kultur.unternehmen.dortmund ist Teil der Initiative „Gründungen aus der Wissenschaft in Dortmund und Region“ (G-DUR). In dem Netzwerk haben sich die Dortmunder Hochschulen, die Technologiezentren der Region und das dortmund-project mit dem Ziel zusammengeschlossen, Gründungen aus der Wissenschaft zu fördern.

DORTMUND.KREATIV.

DORTMUND.KREATIV. which was set up by the City of Dortmund Economic Development Agency in 2008, aims its activities at the approximately 1,700 freelancers and companies in the creative sectors. The goal is to create networks which not only link up the “creatives” with each other but also with companies from other sectors – and especially with the small and medium-sized companies in the region.

One important tool towards achieving this is the internet platform www.kreativwirtschaft-dortmund.de. It not only provides general background information about the location of Dortmund but also displays the latest news and event tips.

The index of companies provides creative firms with the opportunity to present themselves to potential customers and business partners.

start2grow founders' competition

Anyone with an inspiring idea for a new product or a service will find the right sort of support in the start2grow founders' competition. This contest is open to all potential founders in the whole of Germany and is intended for all sectors. Many of the business ideas which are entered come from the creative industries. It costs nothing to take part either.

The core of start2grow is its comprehensive coaching concept. More than 600 specialists are available in the start2grow network to provide helpful advice to the upcoming companies. Founders have the opportunity to contact experts from a wide range of sectors as well as potential providers of capital. At the same time they benefit from an online coaching concept and regular events dealing with topics relevant to self employment. The cash and non-cash prizes are another incentive to take part.

DORTMUND.KREATIV.

An die insgesamt rund 1.700 Selbstständigen und Unternehmen in den kreativen Branchen richtet sich das Angebot DORTMUND.KREATIV., das die Wirtschaftsförderung Dortmund 2008 ins Leben gerufen hat. Ziel ist es, die Rahmenbedingungen für diese Betriebe weiter zu verbessern.

Ein wichtiges Instrument hierfür ist die Internetplattform www.kreativwirtschaft-dortmund.de. Sie bietet nicht nur allgemeine Hintergrundinformationen rund um den Standort Dortmund, sondern auch aktuelle News und Veranstaltungstipps.

Im Firmenindex haben sich zudem mehrere hundert Unternehmen kostenfrei angemeldet und nutzen die Möglichkeit, online von potenziellen Kunden und Geschäftspartnern entdeckt zu werden. Genau das ist auch das langfristige Ziel der Wirtschaftsförderung Dortmund: Kreative nicht nur untereinander, sondern auch mit Unternehmen aus anderen Branchen – und speziell mit dem regionalen Mittelstand – zu vernetzen.

Gründungswettbewerb start2grow

Wer eine zündende Geschäftsidee für ein neues Produkt oder eine Dienstleistung hat, der findet beim Gründungswettbewerb start2grow die passende Unterstützung. Der Wettbewerb steht Existenzgründerinnen und -gründern aus allen Branchen und aus ganz Deutschland offen. Viele der eingereichten Geschäftsideen kommen dabei regelmäßig aus dem Bereich der Kreativwirtschaft. Eine Teilnahme ist kostenfrei.

Den Kern von start2grow bildet das umfangreiche Coaching-Konzept. Mehr als 600 Fachleute stehen den angehenden Unternehmern im start2grow-Netzwerk mit Rat und Tat zur Seite. Gründerinnen und Gründer haben die Gelegenheit, Kontakte zu Expertinnen und Experten aus unterschiedlichsten Branchen sowie zu potenziellen Kapitalgebern zu knüpfen. Daneben profitieren sie von einem Online-Coaching-Angebot und regelmäßigen Veranstaltungen rund um das Thema Selbstständigkeit. Einen weiteren Anreiz zur Teilnahme bieten Sach- und Geldpreise.

ecce – european centre for creative economy

>> The successful regions of the future will have a strong focus on creative sectors.
The Metropole Ruhr has to make itself visible well beyond its own borders if it wants to position itself well. <<

Professor Dieter Gorny, Director ecce

The European Capital of Culture 2010 has given the Ruhr Region a jump start. So as to ensure that the cultural and creative economy continues to be promoted after this and to continue some of the projects already successfully underway, the RUHR.2010 GmbH has founded the "european centre for creative economy" – ecce for short.

The aim of this internationally-oriented centre based in the Dortmund "U" is to extend the creative economy and to position the Metropole Ruhr as an internationally recognised location for this sector. ecce is the focal point for innovative work at the interface between art, research, creativity, cultural education and business. It develops new concepts in the field of cultural education ready for the digital age and initiates partnerships between the art and business communities. The creative economy receives support in two ways: through targeted funding for the protagonists and through strategic planning to enhance existing locations, thus creating new space for creativity.



The Depot – creative talents from a wide variety of sectors work under one roof in the former tram depot

Das Depot – im ehemaligen Straßenbahndepot arbeiten Kreative aus den verschiedensten Bereichen unter einem Dach

27

26

ecce – Europäisches Zentrum für die Kreativwirtschaft

>> Die erfolgreichen Regionen der Zukunft werden stark auf kreative Branchen setzen. Um sich hier zu positionieren, muss sich die Metropole Ruhr weit über ihre Grenzen hinaus sichtbar machen. <<

Professor Dieter Gorny, Direktor ecce

Das Kulturhauptstadtjahr 2010 ist eine Initialzündung für das Ruhrgebiet. Um die Kultur- und Kreativwirtschaft auch darüber hinaus zu fördern und erfolgreich angelaufene Projekte fortzusetzen, hat die RUHR.2010 GmbH das „european center for creative economy“ – kurz: ecce – ins Leben gerufen.

Ziel des international ausgerichteten Zentrums mit Sitz am Dortmunder U ist es, die Kreativwirtschaft auszubauen und die Metropole Ruhr als international anerkannten Standort dieser Branche zu positionieren. ecce bildet dabei das Zentrum für die innovative Arbeit an der Schnittstelle von Kunst, Forschung, Kreativität, kultureller Bildung und Wirtschaft. Es entwickelt neue Konzepte auf dem Gebiet der kulturellen Bildung für das digitale Zeitalter und initiiert Partnerschaften zwischen Kunst und Wissenschaft. Unterstützt wird die Kreativwirtschaft dabei auf zweifache Weise: durch die zielgerichtete Förderung der Akteure und durch eine strategische Stadtplanung, die bestehende Standorte weiterentwickelt und so neue Räume der Kreativität schafft.



The interaction between trendsetting technologies, services and creative ideas is the strength behind Dortmund as a creative location. The local universities make an impact and so do the numerous cultural and creative science establishments – not forgetting the local “creatives” themselves.

Universities and institutes:

City of Dortmund science portal:	www.wissenschaft.dortmund.de
Technische Universität Dortmund:	www.tu-dortmund.de
University of Applied Sciences and Arts Dortmund:	www.fh-dortmund.de
International School of Management:	www.ism.de
Orchestertzentrum NRW:	www.orchesterzentrum.de
WAM Media Academy:	www.wam.de
Institute for Software and Systems Engineering:	www.isst.fraunhofer.de
Erich-Brost-Institut:	www.brost.org
TechnologieZentrumDortmund:	www.tzdo.de

Creative spaces:

U – Centre for Art and Creativity:	www.u.dortmund.de
HartwareMedienKunstVerein:	www.hmkv.de

City of Dortmund Department of Culture:	www.kulturbuero.dortmund.de
Museum Ostwall:	www.museumostwall.dortmund.de
Rheinische Straße Quarter:	www.rheinischestrasse.dortmund.de
Nordstadt Quarter:	www.innenstadtnord.dortmund.de
KulturMeileNordstadt:	www.kulturmeilenordstadt.de
Depot:	www.depot.de
Künstlerhaus Dortmund:	www.kh-do.de
Brückstraße Quarter:	www.brueckstrasse.info
Konzerthaus Dortmund:	www.konzerthaus-dortmund.de
Domicil:	www.domicil-dortmund.de
Museum for Art and Cultural History:	www.mkk.dortmund.de
Zentrum für Kunsttransfer [ID]factory:	www.id-factory.de

Networks and support for founders:

start2grow-founders' competitions:	www.start2grow.de
Founding companies in the creative and cultural industries:	www.kultur-unternehmen-dortmund.de
dortmund project:	www.dortmund-project.de
DORTMUND.KREATIV.:	www.kreativwirtschaft-dortmund.de

Das Zusammenspiel von zukunftsweisenden Technologien und Dienstleistungen sowie kreativen Ideen macht die Stärke des Kreativstandortes Dortmund aus. Die Hochschulen vor Ort prägen ihn ebenso wie die zahlreichen kultur- und kreativwissenschaftlichen Einrichtungen – und nicht zuletzt die Kreativen vor Ort selbst.

Hochschulen und Institute:

Wissenschaftsportal der Stadt Dortmund:	www.wissenschaft.dortmund.de
Technische Universität Dortmund:	www.tu-dortmund.de
Fachhochschule Dortmund:	www.fh-dortmund.de
International School of Management:	www.ism.de
Orchesterzentrum NRW:	www.orchesterzentrum.de
Medienakademie WAM:	www.wam.de
Institut für Software- und Systemtechnik:	www.isst.fraunhofer.de
Erich-Brost-Institut:	www.brost.org
TechnologieZentrumDortmund:	www.tzdo.de

Kreative Orte:

U – Zentrum für Kunst und Kreativität:	www.u.dortmund.de
Hartware MedienKunstVerein:	www.hmkv.de

Kulturbüro der Stadt Dortmund:	www.kulturbuero.dortmund.de
Museum Ostwall:	www.museumostwall.dortmund.de
Rheinische Straße:	www.rheinischestrasse.dortmund.de
Nordstadt:	www.innenstadtnord.dortmund.de
KulturMeileNordstadt:	www.kulturmeilenordstadt.de
Depot:	www.depot.de
Künstlerhaus Dortmund:	www.kh-do.de
Brückstraßen Viertel:	www.brueckstrasse.info
Konzerthaus Dortmund:	www.konzerthaus-dortmund.de
Domicil:	www.domicil-dortmund.de
Museum für Kunst und Kulturgeschichte:	www.mkk.dortmund.de
Zentrum für Kunsttransfer [ID]factory:	www.id-factory.de

Netzwerke und Gründungsförderungen:

start2grow-Gründungswettbewerbe:	www.start2grow.de
Unternehmensgründungen in der Kreativ- und Kulturwirtschaft:	www.kultur-unternehmen-dortmund.de
dortmund project:	www.dortmund-project.de
DORTMUND.KREATIV.:	www.kreativwirtschaft-dortmund.de

For further information, please contact: Ansprechpartner für weitere Informationen:

City of Dortmund, Institutions of
Higher Learning and Science
Mechthild Heikenfeld
Friedensplatz 1
44122 Dortmund
Germany
Phone: +49-231-50-2 25 86
Fax: +49-231-50-2 75 85
E-Mail: mheikenfeld@stadtdo.de

Stadt Dortmund, Hochschulen und
Wissenschaft
Mechthild Heikenfeld
Friedensplatz 1
44122 Dortmund
Deutschland
Telefon: +49-231-50-2 25 86
Fax: +49-231-50-2 75 85
E-Mail: mheikenfeld@stadtdo.de

City of Dortmund Economic Development Agency,
dortmund-project
Sylvia Tiews, Christian Weyers
Töllnerstraße 9–11
44122 Dortmund
Germany
Phone: +49-0231-50 2 92 13, -14
Fax: +49-231-50 2 41 12
E-Mail: sylvia.tiews@stadtdo.de
christian.weyers@stadtdo.de

Wirtschaftsförderung Dortmund,
dortmund-project
Sylvia Tiews, Christian Weyers
Töllnerstraße 9–11
44122 Dortmund
Deutschland
Telefon: +49-0231-50 2 92 13, -14
Fax: +49-231-50 2 41 12
E-Mail: sylvia.tiews@stadtdo.de
christian.weyers@stadtdo.de

Publishing Details

Issued by
City of Dortmund, Technische Universität Dortmund,
University of Applied Sciences and Arts Dortmund,
TechnologieZentrumDortmund, windo e.V.
Project Director: Mechthild Heikenfeld

Editors
Maren Grüber, Mechthild Heikenfeld, Gaye Suse Kromer,
Heike Mertins, Christian Weyers

Texts
crossrelations GmbH

Translation
Mark Pattison

Photos
TU Dortmund/Jürgen Huhn (1), Volker Wiciok (3),
Benito Barajas (7), Fachhochschule Dortmund (11),
Daniel Sumesgutner (18), Fachhochschule Dortmund (22)
Ursula Dören (27)

Layout
Dortmund-Agentur/Julia Kollmann

Production
Dortmund-Agentur – November 2010

Impressum

Herausgeber
Stadt Dortmund, Technische Universität Dortmund,
Fachhochschule Dortmund,
TechnologieZentrumDortmund, windo e.V.
Verantwortlich: Mechthild Heikenfeld

Redaktion
Maren Grüber, Mechthild Heikenfeld, Gaye Suse Kromer,
Heike Mertins, Christian Weyers

Texte
crossrelations GmbH

Übersetzung
Mark Pattison

Fotos
TU Dortmund/Jürgen Huhn (1), Volker Wiciok (3),
Benito Barajas (7), Fachhochschule Dortmund (11),
Daniel Sumesgutner (18), Fachhochschule Dortmund (22)
Ursula Dören (27)

Gestaltung
Dortmund-Agentur/Julia Kollmann

Druck
Dortmund-Agentur – November 2010

